

К.Ж. Джолчибекова* 

Кандидат фил. наук
Таразский Университет им. М.Х. Дулати
г.Тараз, Казахстан
k.jolchibekova@dulaty.kz

Ж.М. Жакыт 

магистрант
Таразский Университет им. М.Х. Дулати
г.Тараз, Казахстан

ГУМАНИТАРНЫЕ ОБМЕМЫ КАК МЕХАНИЗМ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ: АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОПЫТ СОТРУДНИЧЕСТВА ТАРАЗСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ М. Х. ДУЛАТИ И ЛАНЬЧЖОУСКОГО ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Аннотация. В статье представлены результаты гуманитарного обмена между преподавателями университетов и влияние данного процесса на формирование межкультурной компетенции студентов, изучающих китайский язык как второй иностранный. В статье также рассматриваются различные модели межкультурной компетентности, предусматривающие обучение через опыт и рефлексию.

Ключевые слова: гуманитарные обмены, межкультурная компетентность, коммуникация, образовательный эффект.

Введение. . По мере развития системы международного образования, наблюдается активный рост гуманитарных обменов между образовательными учреждениями различных стран. Гуманитарные обмены помогают людям понять друг друга и вести диалог между культурами. В рамках инициативы Китая «Один пояс, один путь» упоминается новая образовательная дипломатия, которая направлена на укрепление академических связей, наряду с обучением молодежи общению с другими культурами. Knight (2015) пишет, что интернационализация высшего образования становится важной основой международного сотрудничества. В этой основе – мобильность

студентов и совместная работа университетов за границей. Мы предполагаем, что такой подход действительно открывает новые возможности.

С точки зрения теории общения между культурами (Hall, 2018; Hofstede et al., 2010), полезный диалог между различными культурами невозможен без прямого контакта людей из разных культур, без обмена ценностями и традициями. Специалист по культурам Бэннетт (2017) пишет, что погружение в новую культуру помогает людям перейти от того, что люди считают свою культуру лучшей, к тому, что люди понимают и уважают другие культуры. Переход – основа межкультурной чуткости. Таким

образом, школа дает молодым людям шанс получить такой опыт в безопасной и полезной форме [1].

В эпоху глобализации высшего образования становится особенно важной задача развития межкультурной компетентности студентов. Межкультурная компетентность – один из главных факторов успешного учебного и профессионального взаимодействия в многонациональной обстановке. Межкультурная компетентность тесно связана с межкультурной коммуникацией. Межкультурная коммуникация представляет собой процесс общения представителей разных культур, построенный на понимании культурных различий и способности вести диалог с учётом этих различий [1].

Условия и методы исследования. В научных статьях упоминается, что межкультурная компетентность – это умение человека общаться с людьми из других культур. Для этого нужны знания о обычаях и ценностях, навыки общения и настрой на толерантность и открытость [2]. Учёные Казахстана и за рубежом отмечают многослойную структуру межкультурной компетентности. Они выделяют три части: то, что человек знает (когнитивный), то, что он чувствует (аффективный) и то, как он действует (поведенческий). Все эти части проходят определенную стадию развития в процессе общения индивидуума с представителями разных культур [3].

Майкл Байрам предложил одну из самых известных моделей межкультурной компетентности. По модели Байрама, межкультурная компетентность состоит из пяти связанных частей: установки, знания, умения понимать и сравнивать,

умения открываться и взаимодействовать, а также критического понимания культуры. Модель Байрама делает особый упор на способность человека размышлять и критически осмысливать свою культуру и культуру другого народа. Таким образом, модель Байрама предполагает, что межкультурная компетентность не только навык общения, но и образование в ценностях и мировоззрении [4].

В настоящее время развивается процессный подход к изучению межкультурной компетентности. Вот как Д. Дирдорф описывает процесс: формирование – динамический, циклический процесс. В модели всё начинается с личных установок – уважения, открытости, готовности к диалогу. Эти установки подталкивают к развитию знаний и навыков межкультурного взаимодействия. В итоге личность меняется изнутри, а изменения проявляются в её поведении. Поведение становится более эффективным и адекватным в межкультурных ситуациях. Модель Дирдорф широко используют в исследованиях международного образования и академической мобильности студентов [5].

Гуманитарные и академические обмены в высшем образовании играют большую роль в формировании межкультурных навыков. Подобные академические обмены – это простой и действенный способ межкультурного обучения и диалога. Студенты активно принимают участие в совместных образовательных проектах, в международных программах и в межвузовском сотрудничестве, что создаёт реальные условия для прямого межкультурного общения. Это помогает ломать стереотипы, развивать эмпатию и формировать

постоянное желание работать вместе. Очевидно, что университеты в этом случае выступают не только как учебные заведения, но и как важные центры гуманитарного общения и академической дипломатии.

Подход, который ставит в центр обучение через опыт, также важен для анализа образовательных обменов. Согласно этому подходу, межкультурная компетентность растёт, когда студенты активно участвуют в совместной работе, размышляют и оценивают полученный опыт. Без сомнения, практика в мультикультурной, многоязычной среде помогает сформировать прочные межкультурные навыки. Такие навыки трудно развить только в ходе традиционных лекционных и практических занятий.

Итак, анализ показывает, что гуманитарные обмены – это простой и действенный способ развивать у студентов межкультурные навыки. Такие обмены объединяют то, как студенты думают, что они чувствуют и как они действуют в межкультурной среде. Эти выводы дают нам теоретическую базу, чтобы правильно понять результаты исследования и ответы на анкеты студентов, которые участвовали в совместных учебных проектах между Таразским университетом имени М.Х. Дулати и Ланьчжоуским технологическим университетом.

Обсуждение результатов исследования. Результаты сотрудничества Таразского университета имени М.Х. Дулати и Ланьчжоуского технологического университета реально подтверждают вышеуказанный теоретический материал. В рамках академической мобильности преподавателей, три преподавателя-носителя китайского языка проводили занятия в течение одного семестра для студентов образова-

тельных программ «Филология», «Переводческое дело» и «Иностранный язык: два иностранных языка». Полученный опыт стал ценным материалом для данного исследования. Он помог нам проанализировать, как международная академическая мобильность влияет на развитие языковых, культурных и мотивационных характеристик студентов.

С целью выявления эффективности такого процесса нами было проведено анкетирование студентов, принимавших участие в обучении. В анкетировании приняли участие 112 студентов, которые отвечали на 23 вопроса. Вопросы спрашивали про языковой прогресс студентов, про знание другими культурами студентами, про то, что мотивирует студентов, и про то, как студенты воспринимают метод преподавания. Полученные результаты оказались довольно продуктивными. Они показали, что такое обучение носителями языка и культуры намного эффективнее обучения местными преподавателями (рисунок 1).

Во-первых, зафиксирован большой рост языковых навыков у студентов. Большинство ответивших отметили, что говорение улучшилось (87%), аудирование улучшилось (82%), произношение улучшилось (74%) и словарный запас расширился (68%). Эти данные подтверждают выводы Вугам (2021) и Liddicoat & Scarino (2013), что развитие коммуникационных навыков напрямую зависит от частого общения с носителями языка и погружения в реальную языковую среду. Мы считаем, что такие результаты показывают, насколько важна практика с носителями. Очевидно, что навыки устной речи развивались не механически. Навыки устной речи

развивались благодаря тому, что в живом диалоге [6].
студенты реально участвовали в

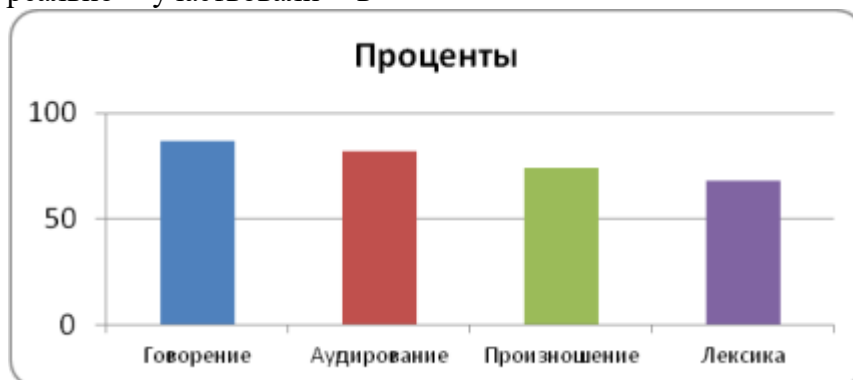


Рис. 1. Развитие языковых навыков.

Во-вторых, исследование также показало первые трудности. 58% студентов указали в своих ответах, что в первые недели курса им было тяжело. Трудности возникли из-за быстрой речи преподавателей, непривычных интонаций и произношения, а также из-за отсутствия у студентов опыта общения с носителями китайского языка. Moloney & Harbon (2016) показывают, что такие трудности являются обычными в начале общения разных культур и в дальнейшем проходят этап приспособления [7].

Необходимо отметить, что преподаватели ЛТУ показали

большую гибкость и умение вести занятия (рисунок 2). Так, 91% студентов указали, что преподаватели начали говорить медленнее; 89% студентов отметили, что преподаватели подбирали слова под уровень группы; 84% студентов заметили, что стали лучше понимать материал после того, как преподаватели изменили методику. Эти цифры совпадают с тем, что писал Выготский (1987) о том, что обучение должно происходить в зоне ближайшего развития ученика. Согласно его наблюдениям адаптация преподавания – главный фактор, без которого ученики не смогут освоить язык.



Рис. 2. Педагогическая адаптация преподавателей

Третьим важным результатом стали показатели межкультурной компетентности. Так, 93% студентов указали, что узнали много нового о

культуре Китая, в первую очередь правила речи и поведения, особенности общения, культурные значения отдельных слов и

выражений. Как пишет Kramersch (2014), язык всегда служит проводником культуры, а знакомство с носителем на самом деле делает обучение процессом межкультурного осмысления [8]. Стоит также отметить немаловажный факт, что 96% респондентов получили первый практический опыт межкультурного взаимодействия, что особенно важно для подготовки будущих филологов и переводчиков.

Согласно результатам опроса, занятия также значительно повлияли на мотивацию студентов. Большинство студентов (92%) отметили значительный рост интереса к китайскому языку вырос; 76% студентов выразили желание участвовать в программах академической мобильности; 81% студентов рассматривают возможность стажировки в Китае. Эти цифры совпадают с результатами исследования Zhao (2019), где подчёркивается, что международные языковые программы помогают формировать устойчивую профессиональную мотивацию [9]. Следует обратить внимание на тот факт, что все опрошенные, 100%, поддержали идею регулярных образовательных обменов между университетами.

Наряду с ответами на вопросы анкетирования, был также представлен пункт «возможные рекомендации», где респонденты сошлись на одном общем мнении - занятия с носителями студенты советуют начинать с уровня A2, когда уже есть базовые навыки фонетики и грамматики. По словам исследователей Deardorff (2015) и Wang (2022), обучение в несколько уровней действительно повышает эффективность межкультурного общения. Такое обучение помогает

студентам избежать культурного и лингвистического шока в начале обучения [10].

Заключение. В целом результаты опроса показывают, что форма гуманитарного сотрудничества приносит весьма эффективные результаты. Образовательный эффект проявляется в росте языковых навыков, в понимании других культур, в осознании культурных различий, в расширении профессиональных возможностей студентов. Образовательный эффект проявляется в том, как студенты лучше понимают не только друг друга, но и окружающий мир. Гуманитарный обмен стал местом, где встречаются знания, культура, личный опыт и ожидания молодежи. Гуманитарный обмен формирует новое поколение специалистов, готовых к международному взаимодействию. Подобный опыт гуманитарного обмена действительно меняет представления студентов о культуре разных стран.

Сотрудничество Таразского университета им. М.Х. Дулати и Ланьчжоуского технологического университета показывает, что академическая мобильность помогает развивать межкультурные навыки. Академическая мобильность, несомненно, простая и действенная возможность улучшить взаимопонимание между людьми разных культур. Результаты исследования подтверждают, что образовательные обмены важны для укрепления взаимопонимания между Китаем и Центральной Азией. Результаты исследования также подчёркивают, что молодежь играет ключевую роль в формировании пространства для долгосрочного сотрудничества.

Список литературы

1. Hall, E.T. The Silent Language. New York: Anchor Books, 1976

2. Fantini, A.E. Exploring and Assessing Intercultural Competence. Brattleboro: World Learning Publications, 2009.
3. Сорокин, А.В. Структура межкультурной компетенции обучающихся. Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки, 2023.
4. Byram, M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
5. Deardorff, D.K. Identification and Assessment of Intercultural Competence as a Student Outcome of Internationalization. Journal of Studies in International Education, 2006.
6. Byram, M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Multilingual Matters. – 2021.
7. Moloney, R., & Harbon, L. Professional Learning for Intercultural Language Teaching. Springer. – 2016.
8. Kramsch, C.. Language and Culture. Oxford University Press. – 2014
9. Zhao, Y. Language Mobility and Globalization. Asian Studies Review. – 2019
10. Deardorff, D.K. Intercultural Competence: Mapping the Future Research Agenda. Routledge. – 2015.

К.Ж. Джолчибекова*, Ж.М. Жакыт

*М. Х. Дулати атындағы Тараз университеті
Тараз, Қазақстан*

ГУМАНИТАРЛЫҚ АЛМАСУЛАР СТУДЕНТТЕРДІҢ МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚҰЗЫРЕТТІЛІГІН ДАМУ МЕХАНИЗМІ РЕТІНДЕ: М. Х. ДУЛАТИ АТЫНДАҒЫ ТАРАЗ УНИВЕРСИТЕТІ МЕН ЛАНЬЧЖОУ ТЕХНОЛОГИЯЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ АРАСЫНДАҒЫ ЫНТЫМАҚТАСТЫҚТЫҢ АНАЛИТИКАЛЫҚ ТӘЖІРИБЕСІ

Аңдатпа. Бұл мақалада университет оқытушыларына арналған гуманитарлық ғылымдар алмасу бағдарламасының нәтижелері және оның қытай тілін екінші тіл ретінде оқып жатқан студенттердің мәдениетаралық құзыреттілігін дамытуға әсері ұсынылған. Онда тәжірибелік және рефлексивті оқытуды қоса алғанда, мәдениетаралық құзыреттіліктің әртүрлі модельдері қарастырылады

Тірек сөздер: гуманитарлық ғылымдар алмасулары, мәдениетаралық құзыреттілік, коммуникация, білім беру әсері.

K.Zh. Jolchibekova*, Zh.M. Zhakyt

M. Kh. Dulaty Taraz University
Taraz, Kazakhstan

HUMANITARIAN EXCHANGES AS A MECHANISM FOR DEVELOPING STUDENTS' INTERCULTURAL COMPETENCE: ANALYTICAL EXPERIENCE OF COOPERATION BETWEEN M.KH. DULATY TARAZ UNIVERSITY AND LANZHOU UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Abstract. This article presents the results of a humanities exchange program for university faculty and its impact on the development of intercultural competence in students studying Chinese as a second language. It examines various models of intercultural competence, including experiential and reflective learning.

Keywords: humanities exchanges, intercultural competence, communication, educational impact.

References

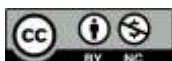
1. Hall, E.T. The Silent Language. New York: Anchor Books, 1976.

2. Fantini, A.E. Exploring and Assessing Intercultural Competence. Brattleboro: World Learning Publications, 2009.
3. Sorokin, A.V. Struktura mezhkul'turnoj kompetencii obuchayushchihhsya. Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki, 2023. Sorokin A. V. The structure of intercultural competence of students. Bulletin of Tambov University. Series: Humanities, 2023.
4. Byram, M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
5. Deardorff, D.K. Identification and Assessment of Intercultural Competence as a Student Outcome of Internationalization. Journal of Studies in International Education, 2006.
6. Byram, M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Multilingual Matters. 2021.
7. Moloney, R., & Harbon, L. Professional Learning for Intercultural Language Teaching. Springer. 2016.
8. Kramsch, C. Language and Culture. Oxford University Press. 2014.
9. Zhao, Y. Language Mobility and Globalization. Asian Studies Review. 2019
10. Deardorff, D.K. Intercultural Competence: Mapping the Future Research Agenda. Routledge. 2015

Поступило в редакцию 6.02.2026

Принято в печать 31.03.2026

Ссылка на статью:



Copyright: © 2024 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY NC) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).